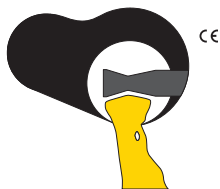




Gerber Condylator
Od 1953



GERBER® Condylator®

Gerber Medical Diagnosis System

Ważne: Proszę przeczytać.

Zastrzeżenie:

Gerber Medical Diagnosis System to kompleksowa koncepcja, którą można stosować wyłącznie w połączeniu z oryginalnymi produktami związanymi z Systemem, zgodnie z instrukcjami i zaleceniami firmy Gerber Condylator GmbH. Firma Gerber Condylator GmbH odradza stosowanie produktów innych firm w połączeniu z oryginalnymi produktami Firmy Gerber Condylator GmbH. Korzystanie z produktów wykonanych przez osoby trzecie w połączeniu z Systemem Firmy Gerber Condylator GmbH skutkuje utratą gwarancji. Firma Gerber Condylator GmbH zrzeka się wszelkiej odpow-

iedzialności i nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie lub pośrednie szkody, straty karne lub inne szkody wynikające z błędów lub związane z jakimikolwiek błędami wynikającymi z profesjonalnej oceny lub praktyki podczas stosowania Systemu - Gerber Medical Diagnosis Systemu.

Możliwe jest, że Gerber Medical Diagnosis System nie jest zatwierdzony, dopuszczony do sprzedaży lub licencjonowany w całości na wszystkich rynkach.

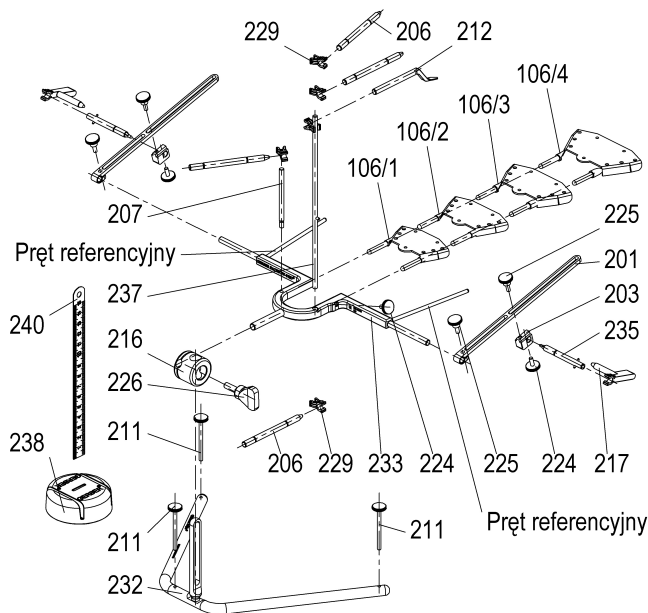
Gerber Condylator GmbH www.condylator.com
Seeweg 162, CH-8804 Au ZH gerber@condylator.com
Switzerland



Gerber Medical Diagnosis System składa się z:

- Gerber Facebow- DED®
- Gerber Facebow – DED® Akcesoria
- Gerber Condylator®
- Gerber Condylator® Akcesoria
- Gerber Registration Instruments®

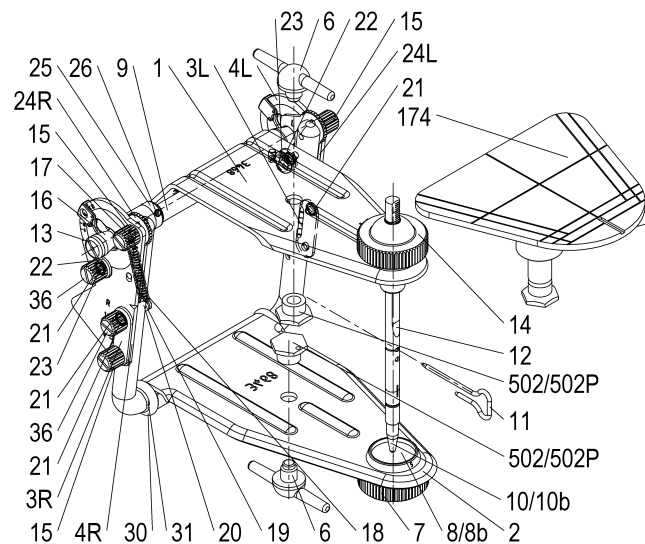
Gerber Facebow- DED® i akcesoria oraz instrukcja montażu Gerber Facebow- DED®



Lista części Gerber Facebow - DED® i akcesoria

- | | |
|-------|--|
| 201 | Ramię |
| 203 | Suwak zacisku |
| 206 | Wskaźnik |
| 207 | SNA -pin |
| 211 | Śruba regulacji statywu |
| 212 | Wskaźnik sieczny |
| 216 | Suwak prowadnicy |
| 217 | Wskaźnik Tragus |
| 224 | Śruba mocująca |
| 225 | Śruba ramienia |
| 226 | Śruba prowadnicy |
| 229 | Zacisk |
| 232 | Statyw -baza |
| 233 | Łuk twarzowy -baza |
| 235 | Ołówek |
| 237 | Estetyczny wskaźnik |
| 238 | Podstawa linijki |
| 240 | Linijka |
| 106/1 | Transferyjna Płytkę Rejestracyjną, rozmiar 1 |
| 106/2 | Transferyjna Płytkę Rejestracyjną, rozmiar 2 |
| 106/3 | Transferyjna Płytkę Rejestracyjną, rozmiar 3 |
| 106/4 | Transferyjna Płytkę Rejestracyjną, rozmiar 4 |

Gerber Condylator® i akcesoria

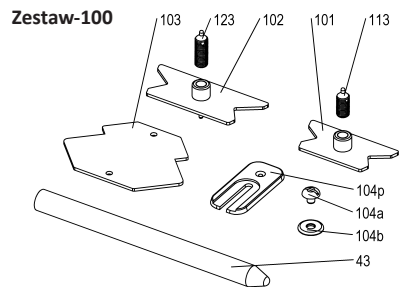


Lista części Gerber Condylator® i akcesoria

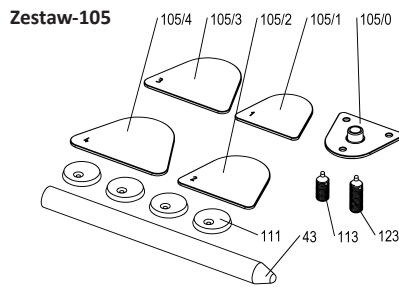
- | | |
|------|---|
| 1 | Ramię górne |
| 2 | Ramię dolne |
| 3R | Vario R |
| 3L | Vario L |
| 4R | Płyta boczna R vario |
| 4L | Płyta boczna L vario |
| 6 | Śruba Skrzydełkowa Modelu |
| 7 | Nakrętka regulująca stolik sieczny |
| 8 | Istolik sieczny 15°, 5°, 10°, 20°, 40° |
| 8b | Jednorazowy stolik sieczny do indywidualnego modelowania 0° |
| 9 | Oś |
| 10 | Końcówka pinu siecznego |
| 10b | Jednorazowa końcówka pinu siecznego |
| 11 | Poziomy wskaźnik |
| 12 | Pionowy pin sieczny |
| 13 | Maska osi |
| 14 | Nakrętka regulująca pin sieczny |
| 15 | Śruba blokady |
| 16 | Element stożkowy |
| 17 | Śruba sprężyny |
| 18 | Sprężyna naciągająca |
| 19 | Zaczep sprężyny |
| 20 | Śruba utrzymująca sprężynę |
| 21 | Sprężyna kompresyjna |
| 22 | Podkładka kompresyjna |
| 23 | Śruba blokująca |
| 24R | Blokada R |
| 24L | Blokada L |
| 25 | Pierścień zatrzymujący |
| 26 | Śruba gwintowana |
| 30 | Pierścień gumowy |
| 31 | Pierścień blokujący |
| 36 | Nakrętka blokująca |
| 174 | Stolik montowania modelu |
| 502/ | Kotwa modelu/ |
| 502P | Jednorazowa kotwa modelu |



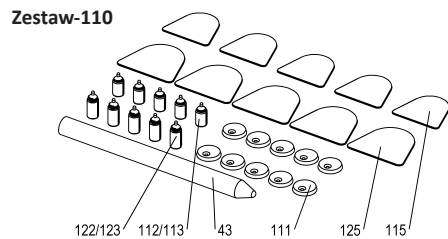
Gerber Registration Instruments® (Zestawy)



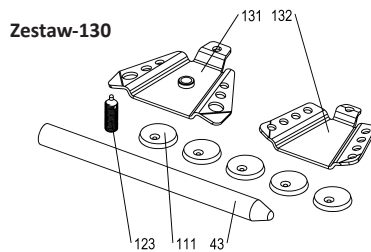
- Płytkę Rejestracyjną Górną -mała -101 (1)
Płytkę Rejestracyjną Górną -dużą -102 (1)
Rylec Rejestracyjny -długi -123 (1)
Rylec Rejestracyjny -krótki -113 (1)
Płytkę Rejestracyjną Dolną -103 (1)
Jednorazowa płytkę pleksiglas -krótka -104p (1)
Śruba mocująca płytkę pleksiglas -104a (1)
Podkładka mocująca płytkę pleksiglas -104b (1)
Kredka Dermo do rejestracji -niebieska -43 (1)



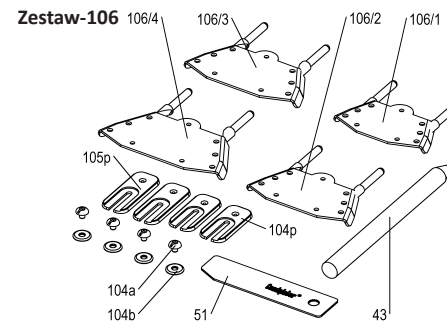
- Płytkę Rejestracyjną Górną -105/0 (1)
Rylec Rejestracyjny -krótki -113 (1)
Rylec Rejestracyjny -długi -123 (1)
Płytkę Rejestracyjną Dolną -105/1 (1)
Płytkę Rejestracyjną Dolną -105/2 (1)
Płytkę Rejestracyjną Dolną -105/3 (1)
Płytkę Rejestracyjną Dolną -105/4 (1)
Jednorazowy krążek pleksiglas -111 (4)
Kredka Dermo do rejestracji -niebieska -43 (1)



- Rylec Rejestracyjny z rękawem -krótki -112/113 (5)
Rylec Rejestracyjny z rękawem -długi -122/123 (5)
Płytkę Rejestracyjną -małą -115 (5)
Płytkę Rejestracyjną -big -125 (5)
Jednorazowy krążek pleksiglas -111 (10)
Kredka Dermo do rejestracji -niebieska -43 (1)

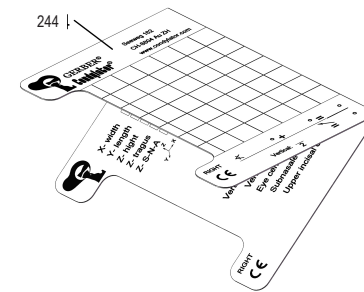


- Płytkę Rejestracyjną górną -131 (1)
Rylec Rejestracyjny -długi -123 (1)
Płytkę Rejestracyjną dolną -132 (1)
Jednorazowy krążek pleksiglas -111 (5)
Kredka Dermo do rejestracji -niebieska -43 (1)



- Transferyjna Płytkę Rejestracyjną -106/1 (1)
Transferyjna Płytkę Rejestracyjną -106/2 (1)
Transferyjna Płytkę Rejestracyjną -106/3 (1)
Transferyjna Płytkę Rejestracyjną -106/4 (1)
Jednorazowa płytkę pleksiglas -krótka -104p (2)
Jednorazowa płytkę pleksiglas -długa -105p (2)
Śruba mocująca płytkę pleksiglas -104a (4)
Podkładka mocująca płytkę pleksiglas -104b (4)
Kredka Dermo do rejestracji -niebieska -43 (1)
Śrubokręt płaski -51 (1)

Karta Rejestracyjna



Karta Rejestracyjna -244





Opis

Gerber Medical Diagnosis System stanowi podstawę do rekonstrukcji uszkodzonego lub brakującego uzębienia w anatomicznie i fizjologicznie prawidłowym stosunku do stawów skroniowo-żuchwowych. Metoda rejestracji może być stosowana w diagnostyce dysharmonii okluzyjnej związanej z uzębieniem i chorobą przyzębia i/lub oraz w diagnostyce zaburzeń stawu skroniowo-żuchwowego. Gerber Medical Diagnosis System składa się z następujących części: Gerber Facebow- DED® (Dynamiczna Estetyczna Diagnostyka), Gerber Facebow-DED® (Dynamiczna Estetyczna Diagnostyka) Akcesoria, Gerber Condylator®, Gerber Condylator® Akcesoria, Gerber Registration Instruments®.

Gerber Facebow- DED® (Dynamiczna Estetyczna Diagnostyka) to kinematyczny i dynamiczny łuk twarzowy. Jest to wysoko zaawansowane analogowe narzędzie do aksjografii i/lub pantografii, za pomocą którego określone są indywidualne wartości różnych parametrów ustalonych na żuchwie i głowie pacjenta. Określone wartości dostarczają informacji do programowania artykulatora - Gerber Condylator®, w tym dokładnie określają oś zawiasową, wypukłość kłykcia, nachylenie strzałkowej drogi stawowej (pośrednio kąt Bennetta i natychmiastowe przesunięcie boczne - ISS). Łuk twarzowy - Gerber Facebow- DED® (Dynamiczna Estetyczna Diagnostyka) wraz z artykulatorem - Gerber Condylator®, narzędziami - Gerber Registration Instruments® i akcesoriami są niezbędnymi elementami instrumentarium diagnostycznego. Artykulator - Gerber Condylator® jest narzędziem używanym do symulacji ruchów żuchwy i określania pozycji szczękowo-żuchwowej w celu zbadania okluzji i produkcji urządzeń stomatologicznych, które będą używane przez pacjenta. Wartości zarejestrowane przez Gerber Medical Diagnosis System są wykorzystywane do produkcji aparatów ortodontycznych i uzupełnień protetycznych (korony, mosty, szyny okluzyjne, stałe i ruchome uzupełnienia uzębienia pacjenta).

Wszystkie instrumenty w systemie - Gerber Medical Diagnosis System są dostarczane w stanie niesterylnym. Gerber Medical Diagnosis System składa się z elementów jednorazowego i wielokrotnego użytku. Aby uzyskać więcej informacji należy sprawdzić etykiety poszczególnych elementów. Przeczytaj poniższe instrukcje ponownego przetwarzania, które opisują krok po kroku sposób czyszczenia i dezynfekcji systemu - Gerber Medical Diagnosis System. Części z tworzyw sztucznych są jednorazowego użytku i należy je zdezynfekować przed kontaktem z pacjentem, a następnie odpowiednio zutylizować.

Przeznaczenie:

Gerber Medical Diagnosis System (Gerber Facebow - DED®, Gerber Condylator®) służy do symulacji kinematyki żuchwy, do projektowania uzupełnień stomatologicznych z dużą precyzją.

Wskazania:

Gerber Medical Diagnosis System (Gerber Facebow - DED®, Gerber Condylator®) jest wskazany w przypadkach patologicznej funkcji TMJ (Temporo-Mandibular-Joint) i w dysharmonii okluzji i estetyki twarzy.

Przeciwwskazania:

Gerber Facebow - DED® i Gerber Registration Instruments® są przeciwwskazane u dzieci w wieku poniżej 8 lat lub pacjentów z warunkami, które nie pozwalają im utrzymać stabilnej postawy podczas procedury rejestracji. Gerber Condylator® może być stosowany we wszystkich przypadkach.

Potencjalni użytkownicy i potencjalni pacjenci:

Gerber Medical Diagnosis System jest przeznaczony do użytku przez pracowników służby zdrowia, takich jak dentyści, ortodonci, chirurdzy szczękowo-twarzowi, technicy dentystyczni, specjaliści

medycyny estetycznej lub przez antropologów. Gerber Medical Diagnosis System jest stosowany u pacjentów z nieprawidłowościami w funkcjonowaniu układu narządu żucia i problemami z zaburzoną estetyką twarzy. Instrumentarium jest przeznaczone do wykonywania diagnostyki w każdej grupie pacjentów, z wyjątkiem dzieci poniżej 8-go roku życia i osób z warunkami, które nie pozwalają im utrzymać stabilnej postawy podczas procesu rejestracji.

Ostrzeżenia:

Uwaga: Podczas zakładania łuku twarzowego i rejestracji należy ostrożnie obchodzić się z końcówkami Ołówka.

Uwaga: Zdecydowanie zaleca się, aby Gerber Medical Diagnosis System: Gerber Facebow-DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics), Gerber Facebow- DED® akcesoria, Gerber Condylator®, Gerber Condylator® akcesoria i Gerber Registration Instruments® były używane zawsze tylko razem. Firma Gerber Condylator GmbH nie gwarantuje prawidłowego funkcjonowania systemu, jeśli zostaną użyte inne części, które nie należą do Systemu - Gerber Medical Diagnosis System.

Uwaga: Zdecydowanie zaleca się, aby lekarze i personel techniczny zawsze najpierw ukończyli oferowane szkolenie przed zastosowaniem nowej metody leczenia. Gerber Condylator GmbH oferuje szeroki zakres kursów. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź www.condylator.com.

Uwaga: Wszystkie elementy, instrumenty i narzędzia Gerber Medical Diagnosis System muszą być utrzymywane w dobrym stanie, zgodnie z podanymi instrukcjami użytkowania i instrukcjami ponownego przetwarzania Systemu - Gerber Medical Diagnosis System.

Instrukcja montażu:

Gerber Condylator® i Gerber Facebow - DED® są dostarczane gotowe do użycia. Gerber Facebow - DED® musi zostać zdemontowany do czyszczenia i ponownie złożony zgodnie z instrukcją.



Instrukcje użytkowania:

Ostrzeżenie: Podczas całej procedury należy nosić rękawiczki.

1a. Instrukcja - Dynamiczna rejestracja z użyciem Gerber Facebow - DED®

Krok 1.

- Oznacz na skórze rzeczywistą dokładną pozycję prawej i lewej wypukłości bocznej wyrostka kłykciowego żuchwy przez palpację, za pomocą pisaka skórniego.
- Zdefiniuj odpowiedni wymiar pionowy. Umieść Transferyjną płytkę rejestracyjną (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) dokładnie i symetrycznie w płaszczyźnie okluzyjnej na dolnym zębieniu lub dolnym kluczu zwarciovym za pomocą materiału Silicone-O-Bite (Variotime Bite, O-Bite (Occlusal-Bite), Fa. Kulzer) lub płytek akrylowych/kompozytowych (Silatray, Fa. Siladent).
- Umieść Rylce rejestracyjny (113, 123), lub Płytkę rejestracyjną górną (101, 102, 105/0, 131 lub indywidualnie wykonaną górną płytkę z Rylcem: 112/113, 122/123), na szczęcie, pozycjonując wierzchołek rylca w środku płaszczyzny zgryzu, czyli tam, gdzie środkowa linia przecina się z linią między dystalną ścianą prawego i lewego górnego drugo przedtrzonowca, za pomocą Silikon-O-Bite.
- Ustal możliwą minimalną wielkość otwarcia, sprawdź tę odległość i zapisz ją.

Krok 2. – Figure ▶

Zmontuj oczyszczony/zdezynfekowany Gerber Facebow - DED® w taki sposób, aby ramiona były odwiedzione w przeciwnym kierunku do ruchu wsuwania, jak pokazano na rysunku poniżej.

Uwaga: należy zachować ostrożność podczas umieszczania łuku twarzowego na twarzy - unikać kolizji z oczami.

Krok 3.

Wsuń Gerber Facebow - DED® na Transferyjną płytkę rejestracyjną (106/1, 106/2, 106/3, 106/4), która jest zamocowana w jamie ustnej pacjenta, aż do punktów zatrzymania i ustabilizuj go poprzez dokręcenie Śruby mocującej (224) zabezpieczającej Transferyjną płytkę rejestracyjną.

Krok 4.

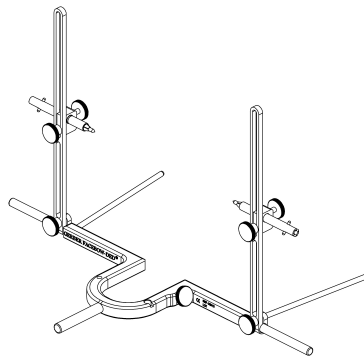
Ustaw R&L Ramię (201) i umieść otwarty Ołówek (235) na każdej zaznaczonej bocznej wypukłości wyrostka kłykciowego, mocno mocując R & L Śrubę ramienia (225) do regulacji długości ramienia i R & L Śrubę ramienia (225) do regulacji szerokości ramienia.

Krok 5.

Umieść jednorazową Kartę Rejestracyjną (244) między twarzą pacjenta a Ołówkiem (235) w taki sposób, aby wszystkie poziome linie Karty były wyrównane z prętem referencyjnym. Ostrożnie aktywuj Ołówek (235). Uwaga: ostrożnie obchodzić się i powoli aktywować Ołówek. **Ostrzeżenie: Ostrożnie obchodzić się z Ołówkiem (235) (unikaj wywoływania bólu lub zadrapania twarzy).**

Krok 6.

Przeprowadzenie aksjografii: Poproś pacjenta o wyko-



nanie protruzyjnych i retruzyjnych ruchów żuchwy, zawsze przesuwając Rylce rejestracyjny (113, 123) oparty na Transferyjnej płytce rejestracyjnej (106/1, 106/2, 106/3, 106/4). Ołówek (235) będzie wykreślał strzałkową drogę wyrostka kłykciowego na jednorazowej Karcie rejestracyjnej (244). Oceń kąt nachylenia strzałkowej drogi wyrostka kłykciowego na Karcie rejestracyjnej za pomocą kątomierza i obliczeń opartych na wielkości otwarcia pionowego podczas rejestracji. Kąt nachylenia strzałkowej drogi wyrostka kłykciowego należy ustawić na mechanicznych stawach artkulatora – Gerber Condylator® – patrz opis 3. Instrukcja - Montowanie modeli w Gerber Condylator® na podstawie Dynamicznej Rejestracji z użyciem Gerber Facebow - DED®. Wewnątrz jednorazowej Karty rejestracyjnej (244) istnieje możliwość oznaczenia pozycji szerokości, długości, wysokości ustawionego łuku twarzowego - Gerber Facebow - DED®, pozycji wskaźników SNA (206-207) i Tragus (217) oraz innych ustawień podczas rejestracji łukiem twarzowym - Gerber Facebow - DED®.

Krok 7.

Zamknij Ołówek po obu stronach.

Ostrzeżenie: Ostrożnie obchodzić się z Ołówkiem (235) (unikaj wywoływania bólu lub zadrapania twarzy).

Umieszczenie Gerber Facebow - DED® na Statywie: Odkręć Śrubę mocującą (224) zabezpieczającą Transferyjną płytkę rejestracyjną (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) i zsuń Gerber Facebow - DED® z Transferyjnej płytki rejestracyjnej (106/1, 106/2, 106/3, 106/4). Gerber Facebow - DED® wsuń do Suwaka prowadnicy (216) na jego Statywie (232). Mocno dokręć Śrubę prowadzącą (226).

1b. Instrukcja – Wewnętrzna Dynamiczna Rejestracja

Krok 1.

- Wybierz Transferyjną płytkę rejestracyjną (106/1,

106/2, 106/3, 106/4) lub inną Płytkę rejestracyjną dolną (103.105/1, 105/2, 105/3, 105/4, 115, 125, 132) zgodnie z wewnętrzną anatomią pacjenta i umieścić ją dokładnie i symetrycznie w płaszczyźnie okluzyjnej na dolnym zębieniu lub dolnym kluczu zwarciovym za pomocą materiału silikonowego-O-Bite lub akrylowych/kompozytowych płytek utrzymujących (Silatray, Fa. Siladent).

- Umieść Rylce rejestracyjny (113, 123) w szczęcie, pozycjonując jego wierzchołek na środku płaszczyzny okluzyjnej, czyli tam, gdzie linia środkowa przecina linię między dystalną ścianą prawego i lewego drugo przedtrzonowca górnego za pomocą materiału Silikon-O-Bite lub płyt akrylowych/silikonowych.
- Ustal możliwe minimalne otwarcie jamy ustnej.

Krok 2.

Pokryj Płytkę rejestracyjną dolną (106/1, 106/2, 106/3, 106/4, 103.105/1, 105/2, 105/3, 105/4, 115, 125, 132) niebieską Kredką Dermo do rejestracji (43) i umieść ją z powrotem w jamie ustnej.

Krok 3.

Pacjent wykreśla ruchy przywodzenia, protruzyjne i retruzyjne ruchy, ruchy boczne w jedną stronę, ruchy boczne w drugą stronę.

Krok 4.

- Oznacz Centralną Relację żuchwy, umieszczając Jednorazowy krążek pleksiglas (111) lub Jednorazową płytkę pleksiglas (104p, 105p) nad punktem wykreślonej Centralnej Relacji.
- Poproś pacjenta, aby zamknął usta umieszczając wierzchołek Rylca rejestracyjnego (113, 123) na oznaczonej przez Jednorazowy krążek pleksiglas (111) lub Jednorazową płytkę pleksiglas (104p, 105p) Centralnej Relacji. Umieść materiał silikonowy-O-Bite między górnym i dolnym łukiem zębowym, tworząc klucze okluzyjne.

2. Instrukcja – Estetyczna Rejestracja

Krok 1.

Wykonaj funkcjonalną Dynamiczną Rejestrację.

Krok 2.

Wykonaj Wewnątrzustną Dynamiczną Rejestrację z zastosowaniem Transferyjnej płytki rejestracyjnej (zestaw 106).

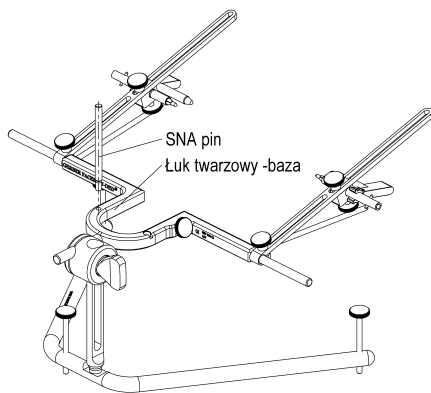
Krok 3.

- Płytki rejestracyjne, górna i dolna, połączone klucza-
mi zwarciovymi umieść w jamie ustnej a ustawiony
łuk twarzowy - Gerber Facebow – DED® wsuń na
Transferyjną płytkę rejestracyjną (106/1, 106/2,
106/3, 106/4).
- Sprawdź, czy położenie prawego ramienia i lewego
Ramienia (201) oraz Ołówka (235) jest prawidłowe.

Krok 4.

Zarejestruj u pacjenta pozycję płaszczyzny: Camper Plane.

- Krok 4a.– Figure ▼
- Zamontuj pionowy SNA-pin (207) w łuku twarzowym
-baza (233) przez wkręcenie go.



- Za pomocą Zacisku (229) umieścić Wskaźnik (206)
na pionowym SNA-pin (207) i ustaw go wskazując
położenie kolca nosowego przedniego (SNA) lub
wskazując położenie punktu-ALA. Uwaga: Ostrożnie
umieszczaj Zacisk, aby zwiększyć komfort pacjenta.
- Krok 4b.
Umieść R & L Wskaźnik Tragus (217) na R & L Ołówku
(235). Ustaw Wskaźniki Tragus (217) wskazując
położenie prawego i lewego punktu Tragus.

Krok 5.

Zarejestruj parametry estetyki.

- Krok 5a.
Umieścić pionowy Estetyczny wskaźnik (237) w łuku
twarzowym -baza (233).
- Krok 5b.
– Zarejestruj odległość między kącikiem ust a położe-
niem źrenicy oka przy patrzeniu w dal, stosując
Zaciski (229) i Wskaźniki (206).
- Umieść Wskaźnik (206) w Zacisku (229) na Estetyc-
znym wskaźniku (237) i ustaw go wskazując położenie
źrenicy oka przy patrzeniu w dal.
- Odległość między końcówką Wskaźnika (206) i
łukiem twarzowym – baza (233) jest zarejestrowaną
odległością między kącikiem ust i położeniem źrenicy
oka przy patrzeniu w dal.
- Krok 5c.
– Zarejestruj odległość między punktem Me'-menton
a punktem Sn-subnasale stosując Zaciski (229) i
Wskaźniki (206).
- Umieść Wskaźnik (206) w Zacisku (229) na Estetyc-
znym wskaźniku (237) i ustaw go wskazując położenie
punktu Me'-menton.
- Umieść Wskaźnik (206) w Zacisku (229) na Estetyc-
znym wskaźniku (237) i ustaw go wskazując położenie
punktu Sn-subnasale. Odległość między końcówkami
tych dwóch Wskaźników (206) jest zarejestrowaną
odległością między punktem Me'-menton a punktem
Sn-subnasale.

Krok 6.

- Zarejestruj pozycję krawędzi brzegu siecznego cen-
tralnego siekacza górnego stosując Wskaźnik sieczny
(212) w Zacisku (229).
- Umieść Wskaźnik sieczny (212) w Zacisku (229) na
Estetycznym wskaźniku (237) i ustaw go wskazując
położenie krawędzi brzegu siecznego centralnego
siekacza górnego.

Krok 7.

- Umieszczenie łuku twarzowego - Gerber Facebow -
DED® na Statywie:
- Odkręcić Śrubę mocującą (224) zabezpieczającą
Transferyjną płytkę rejestracyjną (106/1, 106/2,
106/3, 106/4).
- Zsuń Gerber Facebow - DED® z Transferyjnej płytki
rejestracyjnej (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).
- WSuń Gerber Facebow - DED® do Suwaka prowadni-
cy (216) na Statywie (232).
- Mocno dokręć Śrubę prowadnicy (226).

3. Instrukcja - Montowanie modeli w Gerber Condylator® na podstawie Dynamicznej Rejestracji z użyciem Gerber Facebow - DED®

Krok 1. – Figure ▶

- Ustaw Gerber Condylator® w pozycji "0", jak pokaza-
no na rysunku
- Zaciśnij Pionowy pin sieczny (12) w pozycji 0 za
pomocą Nakrętki regulującej pin sieczny (14).
- Środek Stołka siecznego (8) musi być umieszczony
naprzeciwko Pionowego pinu siecznego (12).
- Blokada R i Blokada L (24R, 24L) blokują ruchy – ot-
warty jest tylko ruch zawiasowy.
- Prawy i lewy Vario (3R, 3L) jest ustawiony na pozycji
"0".

Krok 2.

Wyrównaj oś żuchwy zarejestrowaną łukiem twar-
zowym - Gerber Facebow - DED® z osią artykulatora –
Gerber Condylator®.

Krok 3.

Przymocuj model dolny do Transferyjnej płytki rejestra-
cyjnej (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).

Krok 4.

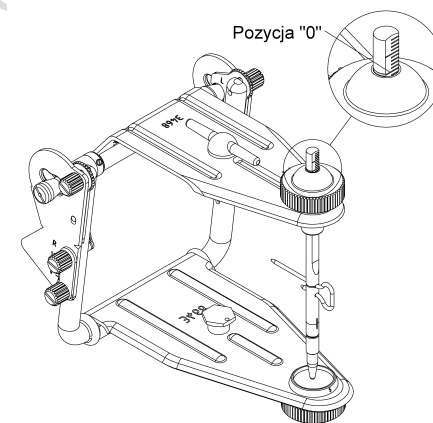
Wsuń Transferyjną płytkę rejestracyjną (106/1, 106/2,
106/3, 106/4) z modelem dolnym do łuku twarzowego
- Gerber Facebow - DED®

Krok 5.

Umieść gips artykulacyjny (Plaster Siladent) na Ramie-
niu dolnym (2), wokół Kotwy modelu/Jednorazowej
kotwy modelu (502, 502P) w Gerber Condylator® i umie-
ść dolny model nad nałożonym gipsem. Zarejestrowa-
na oś żuchwy łukiem twarzowym - Gerber Facebow
- DED® na twarzy pacjenta i oś Gerber Condylator®
są wyrównane, a środkowa linia modelu dolnego jest
wyrównana z linią środkową Gerber Condylator®

Krok 6.

Po związaniu/utwardzeniu gipsu łuk twarzowy odsuń
od Gerber Condylator®.





Krok 7.

Model górny złoż z modelem dolnym za pomocą kluczy okluzyjnych wykonanych podczas wewnątrzustnej rejestracji.

Krok 8.

- Umieść gips artkulacyjny na modelu górnym, wokół Kotwy modelu/Jednorazowej kotwy modelu (502, 502P) i zamknij Ramię górne (1).
- Upewnij się, że Pionowy pin sieczny (12) spoczywa na środku Stolika siecznego (8).

Krok 9.

Ustaw nachylenie strzałkowej drogi wyrostka kłykciowego na mechanicznych stawach Gerber Condylator®, jak opisano w "1. Instrukcja - Dynamiczna rejestracja z użyciem Gerber Facebow - DED®, Krok 6".

4. Instrukcja - Montowanie modeli w Gerber Condylator® na podstawie Estetycznej Rejestracji łukiem twarzowym - Gerber Facebow - DED®

Krok 1.

Doprowadzić końcówki prawego i lewego Wskaźnika Tragus (217) i końcówkę Wskaźnika (206) wskazującego kołec nosowy przedni lub punkt-Ala (Camper Plane) do pozycji rzeczywistej poziomej, za pomocą Śrub regulacji statywu (211) Statywu –baza (232), za pomocą Linijki (240) na Podstawie linijki (238)

Krok 2.

- Ustaw Gerber Condylator® w pozycji "0" (patrz powyższy rysunek).
- Zaciśnij Pionowy pin sieczny (12) w pozycji 0 za pomocą Nakrętki regulującej pin sieczny (14).
- Środek Stolika siecznego (8) umieszczony naprzeciwko Pionowego pinu siecznego (12)
- Blokada R i Blokada L (24R, 24L) blokują ruchy – otwarty jest tylko ruch zawiasowy.

- Prawy i lewy Vario (3R, 3L) jest ustawiony na pozycji "0".

Krok 3.

Wyrównaj płaszczyznę Camper Plane, zarejestrowaną łukiem twarzowym - Gerber Facebow - DED® z osią artkulatora - Gerber Condylator®.

Krok 4.

Model górny należy złożyć z modelem dolnym za pomocą kluczy okluzyjnych wykonanych podczas wewnątrzustnej rejestracji.

Krok 5.

Wsuń Transferyjną płytkę rejestracyjną (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) z modelami do łuku twarzowego - Gerber Facebow - DED®

Krok 6.

- Umieść gips artkulacyjny (Plaster Siladent) na modelu, wokół Kotwy modelu/Jednorazowej kotwy modelu (502, 502P) i zamknij Ramię górne Gerber Condylator®.
- Upewnij się, że Pionowy pin sieczny (12) spoczywa na środku Stolika siecznego (8).

Krok 7.

Po związaniu/utwardzeniu gipsu łuk twarzowy odsuń od Gerber Condylator®.

Krok 8.

- Umieść gips artkulacyjny (Plaster Siladent) na przeciwstawnym modelu, wokół Kotwy modelu/Jednorazowej kotwy modelu (502, 502P) i zamknij artkulator - Gerber Condylator®.
- Upewnij się, że Pionowy pin sieczny (12) spoczywa na środku Stolika siecznego (8).

5. Instrukcja - Montowanie modeli w Gerber Condylator® na podstawie Stolika montowania modelu (174)

Krok 1.

Umieść Stolik montowania modelu (174) na Ramieniu dolnym (2) Gerber Condylator®.

Krok 2.

- Ustaw Gerber Condylator® w pozycji "0" (patrz powyższy rysunek).
- Zaciśnij Pionowy pin sieczny (12) w pozycji 0 za pomocą Nakrętki regulującej pin sieczny (14).
- Środek Stolika siecznego (8) umieszczony naprzeciwko Pionowego pinu siecznego (12)
- Blokada R i Blokada L (24R, 24L) blokują ruchy – otwarty jest tylko ruch zawiasowy.
- Prawy i lewy Vario (3R, 3L) jest ustawiony na pozycji "0".

Krok 3.

Umieść model górny z dostosowanym wałem woskowym na Stoliku montowania modelu (174).

Krok 4.

- Umieść gips artkulacyjny (Plaster Siladent) na modelu, wokół Kotwy modelu/Jednorazowej kotwy modelu (502, 502P) i zamknij Ramię górne Gerber Condylator®.
- Upewnij się, że Pionowy pin sieczny (12) spoczywa na środku Stolika siecznego (8).

Krok 5.

Po związaniu/utwardzeniu gipsu Stolik montowania modelu (174) należy zdjąć z Gerber Condylator®.

Krok 6.

Model górny należy złożyć z modelem dolnym za pomocą kluczy okluzyjnych wykonanych podczas wewnątrzustnej rejestracji.

Krok 7.

- Umieść gips artkulacyjny (Plaster Siladent) na przeciwstawnym modelu, wokół Kotwy modelu/Jednorazowej kotwy modelu (502, 502P) i zamknij artkulator - Gerber Condylator®.
- Upewnij się, że Pionowy pin sieczny (12) spoczywa na środku Stolika siecznego (8).



Instrukcje ponownego przetwarzania:

Ostrzeżenie: Korzystanie z wyrobów medycznych, które nie zostały przetworzone zgodnie z instrukcjami ponownego przetwarzania firmy Gerber Condylator GmbH, może prowadzić do infekcji tkanek lub chorób zakaźnych. Przeczytaj uważnie instrukcje i nie odbiegaj od opisanych instrukcji ponownego przetwarzania.

Uwaga: Narzędzia rejestracyjne/płytki transferne/instrumenty należy opłukać za każdym razem po wyjęciu z jamy ustnej pacjenta.

Automatyczne czyszczenie (w tym czyszczenie wstępne, dezynfekcja i suszenie):

1. Zdemontuj łuk twarzowy - Gerber Facebow - DED® przed czyszczeniem.
2. Opłucz trudno dostępne miejsca pod bieżącą ciepłą wodą i wyczyść je miękką szczotką.
3. Umieść wszystkie części do czyszczenia w dezynfekcyjnej myjce ultradźwiękowej - stosuj zalecenia producenta.
4. Przeprowadź automatyczne czyszczenie i dezynfekcję z uwzględnieniem wymogów krajowych zgodnie z EN ISO 15883. Należy ściśle przestrzegać instrukcji producenta.
 - 2 minuty mycia wstępnego zimną wodą.
 - 5 minut mycia wodą z kranu w temperaturze 55°C roztworem 0,5% alkalicznego detergentu.
 - 3 minuty płukania zimną wodą.
 - 5 minut dezynfekcji termicznej wodą w temperaturze 93°C.
5. Wyszuszy wyroby medyczne zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producentów środków dezynfekcyjnych.
6. Ponownie zmontuj instrumenty zgodnie z instrukcjami montażu.

Przestroga Części jednorazowego użytku są dostępne jako części zamienne i muszą być usuwane po każdym użyciu.

Konserwacja i pakowanie:

Sprawdź wzrokowo wyroby medyczne po oczyszczeniu, dezynfekcji i wysuszeniu. Sprawdź wszystkie części pod kątem korozji i uszkodzeń. Wszystkie wyroby medyczne z oznakami korozji i / lub uszkodzenia należy usunąć i wymienić. Uwaga: potwierdzono, że łuk twarzowy - Gerber Facebow - DED® i akcesoria mogą wytrzymać co najmniej 50 cykli czyszczenia.

Dzięki instrukcjom czyszczenia opisanym w instrukcjach dotyczących ponownego przetwarzania systemu - Gerber Medical Diagnosis System, firma Gerber Condylator GmbH oferuje zatwierdzoną procedurę, która gwarantuje stosowanie czystych i zdezynfekowanych produktów. Zgodnie z EN ISO 17664, obowiązkiem użytkownika jest zapewnienie, aby ponowne przetwarzanie faktycznie przeprowadzane przy użyciu sprzętu, materiałów i personelu w miejscu użytkowania przyniosło pożądany rezultat.

Miejsce użytkowania:

Po użyciu należy usunąć narzędzia jednorazowego użytku. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy pod kątem oznak korozji, a w razie potrzeby usunąć je, a wszelkie inne zużyte narzędzia wielokrotnego użytku wymienić. **Ostrzeżenie:** Nie należy używać produktu medycznego, jeśli opakowanie zostało uszkodzone lub zostało wcześniej otwarte.

Trwałość:

Sprawdzaj regularnie, a jeśli to konieczne, usuwaj i wymieniaj zużyte narzędzia wielokrotnego użytku natychmiast po użyciu. Usuń i wymień wszystkie części, jeśli występują oznaki korozji lub uszkodzeń mechanicznych z powodu niewłaściwego użytkowania. Zużycie i uszkodzenie (korozja) określają koniec okresu użytkowania stali nierdzewnej lub innego materiału. End of life for

stainless steel or other material is determined by wear and damage (corrosion).

Materiały:

Gerber Medical Diagnosis System obejmuje narzędzia wykonane ze stali nierdzewnej (płytki, śruby: części Gerber Facebow - DED®, części Gerber Registration Instruments®, części Gerber Condylator®) i grafit (wkład) do wielokrotnego użytku, jednorazowe elementy z pleksiglas i z tworzyw sztucznych (krążki, płytki, nakrętki, kotwy, zaciski, wskaźniki).

Utylizacja:

Podczas utylizacji wyrobów medycznych jednorazowego użytku i wielokrotnego użytku należy przestrzegać lokalnych przepisów i wymagań środowiskowych, biorąc pod uwagę różne poziomy zanieczyszczenia

Przechowywanie, pakowanie i transport:

Produkt medyczny należy ostrożnie transportować w oryginalnym opakowaniu i przechowywać w temperaturze pokojowej. Chronić przed wilgocią. Niewłaściwe przechowywanie lub transport mogą wpływać na właściwości wyrobu medycznego i powodować uszkodzenia.



**Manufacturer:**

Gerber Condylator GmbH

Seeweg 162

CH-8804 Au ZH

Switzerland

Email: gerber@condylator.com



Manufaktura Dentystyczna

Paulina Owoc

ul. M. Szembekowej 14A

63-400 Ostrow Wielkopolski

Poland

E-mail: tdlowoc@gmail.com



Data produkcji



Znak CE



Uwaga



Numer LOT



Numer artykułu



Nie-sterylne



Nie używać ponownie



Wielokrotnego użytku

Nie używaj, jeśli
opakowanie zostało
zniszczoneZapoznaj się z instrukcją
użytkowaniaDelikatnie, obchodź
się ostrożnie

Zachowaj suchość



Zużyć przed datą

Made in Switzerland

IFU 241, 7640225281100: 21.04.2020

